

سان خوان- نقاشات اللجنة الاستشارية الحكومية: amazon.
السبت، 10 مارس/آذار 2018 – من الساعة 02:00 م إلى الساعة 03:00 م بتوقيت الأرجنتين
ICANN61 | سان خوان، بورتوريكو

الرئيس إسماعيل: شكرًا لكم على اهتمامكم. سوف نستهل حديثنا ببند جدول الأعمال (2). نقاشات اللجنة الاستشارية الحكومية حول جلسات أمازون في 1400 يوم السبت 10 مارس/آذار لمدة 60 دقيقة. أرجو منكم أن تذكروا أسماءكم والشركة التي تنتمون إليها لأغراض تدوين النص. سوف أطلع على البرنامج النصي حتى لا يبدو روتينيًا لكن، توم أود أن نطلعنا على الموضوع قبل أن نفتح الباب للمناقشة والتحديثات. شكرًا.

توم ديل: شكرًا لك منال. في اجتماع أبو ظبي، عرضنا خلال اجتماعنا الأخير للجنة الاستشارية الحكومية مناقشة مستفيضة حول الإجراءات المحتملة والمتخذة عقب قرار عملية المراجعة المستقلة حول تطبيق أمازون لبعض أسماء النطاقات بما في ذلك amazon. وما يعادلها في بعض النصوص الأخرى. تطرق الاجتماع لنقطتان أساسيتان. قدمت أمازون عددًا من المقترحات المعنية بالتعامل مع التطبيق.

فيما بين أعضاء اللجنة الاستشارية الحكومية المعنيين بهذه المسألة. أما النقطة الثانية فهي تتعلق بمجلس الإدارة. طالب مجلس ICANN من اللجنة الاستشارية الحكومية في اجتماع أبو ظبي القيام بنقطتين. الاستفسار من اللجنة الاستشارية الحكومية إذا كان لديها أي معلومات لتقديمها إلى مجلس الإدارة فيما يتعلق بالمزايا المستقلة المتعلقة بنصيحة اللجنة الاستشارية الحكومية من حيث عدم المضي قدمًا في طلب أمازون. وثانيًا يستفسر مجلس الإدارة من اللجنة الاستشارية الحكومية إذا كانت لديها أي معلومات جديدة أو إضافية أخرى يجب تقديمها إلى مجلس الإدارة فيما يتعلق بنصيحة اللجنة الاستشارية الحكومية من حيث عدم المضي قدمًا في طلب أمازون والإفادة إذا كان لديها أي معلومات من هذا القبيل لتقديمها إلى مجلس الإدارة بحلول نهاية اجتماع ICANN61. فيما يتعلق بهذا الطلب، قد تتذكرون أنه بناء على طلب مجموعة القيادة، قمت بتعميم مسودة مؤقتة للرد بشكل فعال قبل أسبوعين. وبناء عليه، أشار أعضاء اللجنة الاستشارية الحكومية

ملاحظة: ما يلي هو ما تم الحصول عليه من تدوين ما ورد في ملف صوتي وتحويله إلى ملف كتابي نصي. ورغم أن تدوين النصوص يتمتع بدقة عالية، إلا أنه قد يكون في بعض الحالات غير مكتمل أو غير دقيق بسبب وجود مقطع غير مسموعة وإجراء تصحيحات نحوية. وتُنشر هذه الملفات لتكون بمثابة مصادر مساعدة للملفات الصوتية الأصلية، ولكن لا ينبغي أن تُعامل معاملة السجلات الرسمية.

إلى أنهم يفضلون الانتظار حتى عقد هذا الاجتماع لمناقشة كيفية الاستجابة لطلب مجلس الإدارة، وهذا هو الجزء الثاني من المسألة.

الجزء الأول كما تقول المذكرة يشير إلى أن هناك فرصة للتحديث من تلك البلدان الأكثر مشاركة، وأعتقد أن البرازيل قد تكون قادرة على القيام بذلك. وقد شاركت البرازيل والبيرو وعدد من أعضاء اللجنة الاستشارية الحكومية الآخرين في عملية اللجنة الاستشارية الحكومية، وثانياً، لا تزال مسألة الرد على المجلس قيد النقاش وهذا ما نحن بصدد القيام به. شكرًا لك منال.

الرئيس إسماعيل: شكرًا لك يا توم. ممثل البرازيل تفضل من فضلك.

أشكرك منال وطاب مساءكم جميعاً. يتحدث بينديكتو بالنيابة عن حكومة البرازيل، ممثلاً حكومة البرازيل. سوف أتناول الجزء الأول الذي أشار إليه توم فيما يتعلق بالمقترح المقدم من أمازون خلال اجتماع أبوظبي. خرجنا من هذا الاجتماع متفقين على الالتزام الذي تعهدنا به أنا والأعضاء الآخرين في منظمة شركة أمازون الحاضرين في ذلك الاجتماع. لقد تعهدنا بالنظر في الاقتراح المقدم من أمازون حول العضوية النشطة الأوسع حيث طرحت هذه المسألة مباشرة خلال الاجتماع الذي يلي الاجتماع الشهري الأول والذي يعقد عادة في البرازيل في شركة ACTO. وقد رفعنا تقارير بهذا الشأن لطرحتها خلال الاجتماع. وبناء على التقرير، وضعنا هذه المسألة كجزء من جدول أعمال الاجتماع 12،13 المنعقد لوزراء الشؤون الخارجية لـ ACTO الذي عقد في الأول من ديسمبر 2017 في TENA بالإكوادور. لذا، استعرض الوزراء خلال هذا الاجتماع المسألة المعنية وقدموا الحل التالي، سأقرأ الفقرة ذات الصلة من الإعلان الوزاري. الفقرة 18. وفقاً للنص: "قرر الوزير أن ينظر في صحة الفقرة 31 من إعلان ELCOCA للاجتماع الثاني عشر للشؤون الخارجية لمنظمة OCTO في 13 مايو 2013 المنعقد في الإكوادور وذلك حول هيئات توجيه الدول الأعضاء لتنفيذ عملية

ممثل البرازيل:

مراجعة شاملة وعاجلة للاقتراح المقدم في الاجتماع الستين لـ ICANN في أبو ظبي للتوصل إلى مقترح مشترك.

وبذلك وتماشياً مع القرار الصادر عن الوزراء، تم تشكيل مجموعة العمل الفنية هذه وأنا سعيد بقولي أنها تعمل على نحو طرقي. وعلى النحو الأمثل، طلب الوزراء أنه يجب أن يكون هناك شعور بالإلحاح في مراجعة الاقتراح الذي قدمته شركة أمازون، بالإضافة إلى أن مجموعة العمل قد عقدت بالفعل ثلاث جلسات عامة.

كما تجدر الإشارة إلى أنه بعد اجتماع أبو ظبي، أرسلت "أمازون" الاقتراح المعدل إلى منظمة ACTO بناءً على العناصر المقترحة في أبوظبي. قامت أمازون بإضفاء المزيد من التفصيل والتوسعة للعرض المقترح، والذي تم استلامه في 7 فبراير 2018. وبدأ فريق العمل على الفور بالنظر في هذا الاقتراح المعدل وكان ذلك في 8 فبراير. وكانت هذه هي أول جلسة عامة بدأنا فيها النظر في المقترح المعدل. وكان لدينا بعد ذلك اجتماع آخر في 22 فبراير لمواصلة إعادة النظر في المقترح.

واتفقتنا بناءً على ذلك على مجموعة من الأسئلة التي يجب توجيهها إلى الشركة من أجل السماح لنا بالحصول على مزيد من التفاصيل حول العناصر التي تم تضمينها في المقترح، والسبب في ذلك هو أننا نريد التأكد عند مراجعة المقترح وعند إعداد التقرير وإرساله للسلطات السياسية في ACTO أن لدينا أفضل المعلومات والفهم الكامل لجميع عناصر مقترح أمازون.

وقد تم إجراء ذلك. يجب أن أقول أنه في سياق العمل في عدد من البلدان، كان هناك 8 دول أعضاء في ACTO ونحتاج في بعض الأحيان للاتفاق على النصوص التي تقترحها المجموعة ككل، وللأسف، أمضينا بعض الوقت للاتفاق على الصيغة النهائية للخطاب الذي أرسلناه في 1 مارس. لدينا مجموعة من الأسئلة وقد حصلنا على رد من أمازون في الخامس من مارس. وكنا قد التقينا قبل يوم فقط. كان ذلك وفقاً لجدول معد. والتقينا في السادس من مارس. كان ذلك يوم الثلاثاء الأسبوع الماضي. ولكن لسوء الحظ، لم يكن هناك وقت كافٍ للنظر بعمق في الردود المقدمة من أمازون. بدأنا بنقاش أولي واتفقتنا مبدئياً على هيكل التقرير ووضعنا كذلك إطار زمني لإتمام عملنا. لذا سنلتقي مرة

أخرى بعد هذا الاجتماع. هناك بالفعل اجتماع مقرر في 27 مارس. نحن نتوقع أننا بحاجة إلى اجتماع آخر على الأقل بالإضافة إلى ذلك المقرر في 27 مارس حتى تتمكن من إنهاء التقرير ونأمل أن يتم ذلك في منتصف شهر إبريل/ نيسان كحد أقصى.

حسنًا، سوف ننهي تقريرنا وكما شرحت، سوف يرسل التقرير لاحقًا إلى السلطات السياسية للأخذ بعين الاعتبار والمراجعة النهائية والسماح بأية ردود نهائية حول المقترح. إذاً، هذا ما أود الإشارة إليه بأن ذلك يتوافق مع ما تم الاتفاق عليه في أبو ظبي ، لقد عملنا بجد من أجل إعداد التقرير على أكمل وجه استنادًا إلى تعليمات وزيارتنا وسيتم النظر فيه.

يجب أن أؤكد أيضًا على أنه في الفترة ما بين أبو ظبي والآن عقدنا اجتماعًا مع الممثلين القانونيين لآمازون وأعضاء مجلس إدارة ICANN المتوفرين للعب دور الميسر بناء على طلب مجلس ICANN. وقد تم تنفيذ ذلك. كما أود أن أعلق على تلك الاتصالات مع الممثلين القانونيين ، لقد سمح لنا بتكوين فهم أفضل لإعطاءنا عناصر إضافية لتحسين التقارير. لذا أود أن أشكر كل من ممثلي أمازون و مجلس إدارة ICANN. وقبل العودة لك سيدتي الرئيسة وبما أننا لدينا مجال لممثلي الدول الأعضاء الآخرين وهم فنزويلا وغيانا وبيرو ، أود من خلالك سيدتي الرئيسة ، أن أطلب من الممثلين إذا رغبوا في إضافة شيء إلى هذا التقرير.

مرة أخرى، أنا أبذل قصارى جهدي للإفادة بكافة النقاط نيابة عن المجموعة بأكملها، ولكن بالطبع ليس لدينا نص متفق عليه لذلك أود أن أتأكد من أنه يمكنني الاعتماد أيضًا على الزملاء إذا رغبوا بالفضل بقول شيء. إذا اعتقدوا بأنه من الضروري إضافة شيء لما طرحته.

شكرًا جزيلًا على موافاتنا بهذه المستندات. نحن نقدر حقًا الجهود المبذولة لترسيخ هذا التعاون الفعّال والنوايا الحسنة ونشعر بالرضا ونقدر كذلك المستوى الذي تجري فيه هذه المناقشة. أعني مستوى وزراء الخارجية، لذا أشكركم على ذلك، وبالتأكيد فإن المجال

الرئيس إسماعيل:

مفتوحًا أمام الدول الأخرى التي قد ترغب في الإدلاء بإفادتهم في هذا الشأن سواء من ممثلي غيانا أو فنزويلا. بيرو. أرى ممثل غيانا، تفضل رجاءً.

معكم ممثل فنزويلا. نرحب بما قاله بينديكتو للتو. لقد استعرض زميلي تفاصيل الأنشطة التي نفذتها الدول خلال الوقت المنقضي بين اجتماع أبو ظبي وهذا الاجتماع في بورتوريكو. وعملت كافة الدول من خلال مكالمات فيديو لتحديد بنود جدول الأعمال في الدول الثمانية. لسوء الحظ، ليس جميع أعضاء هذه المؤسسات جزءًا من عضوية اللجنة الاستشارية الحكومية، فبوليفيا والإكوادور ليسا أعضاء حاليين في اللجنة الاستشارية الحكومية وهناك دول أخرى أعضاء في اللجنة ولكنهم لا يشاركون هنا مثل سورينام. كولومبيا. ولم تتمكن هذه الدول من حضور الاجتماع إلا أنها عملت جميعًا بجد لتكون مستعدة جيدًا لهذا التقرير.

مندوب فنزويلا:

وكما قال بنديكتو للتو ، سيكون لدينا تقرير جاهز بحلول نهاية الشهر ، وسيتم إرساله إلى سلطاتنا بهدف تحقيق بعض الحلول المحتملة وتحديد الخطوات التالية. شكرًا كثيرًا سيدتي الرئيسة.

شكرًا جزيلاً لك، ممثل فنزويلا. هل ثمة طلبات أخرى من الجمهور؟

الرئيس إسماعيل:

حسنًا، في حال عدم وجود أية تعليقات، شكرًا جزيلاً على هذا التحديث. وأعتقد أن مثل هذه المستجدات تنعكس عادة في بياننا. أعتقد أن اللغة ستكون مباشرة وصريحة، لننتقل الآن إلى الجزء الثاني من نقاشنا والمتعلق بكيفية الرد على طلب المجلس العالق والذي تم إبلاغ اللجنة الاستشارية الحكومية به للحصول على المزيد من المعلومات المحدثة من قبل ICANN61.

حسنًا، توم، هل لك أن تذكرنا بالصياغة الصحيحة؟ أنا آسف. لا بأس. في هذه الأثناء، يمكننا، هل هناك أية اقتراحات حول كيفية الاستجابة للجنة الاستشارية الحكومية، أقصد لطلب مجلس الإدارة، المعذرة؟ من فضلك، توم، استمر.

توم ديل:

شكرًا لكِ منال. تم تعميم المسودة على اللجنة الاستشارية الحكومية في شهر فبراير، فقد كان رد المسودة على المجلس قصيرًا. المسودة موجهة لتشالبي رئيس مجلس إدارة ICANN. إنني أخط هذا الخطاب ردًا على الخطاب المبعوث في 28 أكتوبر 2017. وتبين بنود قرار المجلس بشأن الاستفسار من اللجنة الاستشارية الحكومية إذا كان لديها أولاً: أي معلومات تُقدّم إلى المجلس فيما يتعلق بأسباب "السياسة العامة المستندة إلى الجدارة" بشأن مشورة اللجنة الاستشارية الحكومية بعدم الاستمرار في تنفيذ طلبات مؤسسة الأمازون أو ثانيًا: أي معلومات جديدة أو إضافية أخرى لتقديمها إلى المجلس بخصوص مشورة اللجنة التي تقضي بعدم الاستمرار في تنفيذ طلبات مؤسسة الأمازون. تترك اللجنة الاستشارية الحكومية أن المناقشات مستمرة في إدارة الحكومات ذات الصلة فيما يتعلق بالمقترحات المقدمة من Amazon.com في اجتماع ICANN60 وأن ICANN مؤسسة كانت مفيدة في أداء دور تسهيلي.

في هذه الأثناء، لا تمتلك اللجنة الاستشارية الحكومية أية معلومات إضافية تزودها للمجلس في هذا الشأن. سوف تناقش اللجنة التطورات ذات الصلة في هذا الاجتماع ICANN61، وأخرى مع المجلس حسب الاقتضاء. هذا هو نهاية الخطاب. شكرًا.

الرئيس إسماعيل:

حسنًا، هذا هو المحفز للنقاش ونقطة البداية للرد على المجلس، لذا، هل هناك أية تعليقات حول هذا الرد الموجز والقصير؟ حسنًا، هل نعتبر ذلك اتفاقًا على إمكانية تعميم هذه المسألة على المجلس؟ ممثل الولايات المتحدة، تفضل.

ممثل الولايات المتحدة الأمريكية:

شكرًا جزيلًا. في ظل التقرير الدقيق للغاية الذي قدمته البرازيل للتو، ربما يمكننا أن نغتنم هذه الفرصة لتسليط الضوء على بعض الأنشطة التي حدثت منذ اجتماع أبو ظبي لإثبات أن هناك بالفعل تقدمًا على الرغم من أن اللجنة الاستشارية الحكومية لا تقدم معلومات إضافية للمشاركة في هذه المرحلة؟

الرئيس إسماعيل:

إذًا، هل هناك أي ردود فعل على هذا المقترح؟ مندوب سويسرا، تفضل.

ممثل سويسرا:

شكرًا لكِ منال. لغرض التسجيل. لقد كنت أبحث عن تبادلاتنا السابقة حول هذه المسألة ، وأعتقد أنه تماشيًا مع الاقتراح المقدم من أشلي ، كان هناك أيضًا بعض التبادل في القوائم ، وقد اقترحت في القائمة الإشارة أيضًا إلى العناصر الرئيسية لبيان أبو ظبي، المؤرخة في وقت لاحق، إذا كنت محققًا بشأن رسالة ستيف كروكر. لذا، أعتقد أنني إذا أردت المضي قدمًا في هذا المسار، يمكننا إضافة عناصر بيان أبو ظبي إلى المسودة المعدة من قبل توم. أسمع بعض الصدى هنا.

ويمكننا كذلك (صدى) إضافة ملخص للمعلومات التي حصلنا عليها من ممثلي بينديكتو وفنزويلا. أعتقد أن ذلك قد يوضح للمجلس بعض المعلومات القيمة لأخذها بعين الاعتبار في هذا الشأن.

الرئيس إسماعيل:

شكرًا لكما، ممثلي الولايات المتحدة وسويسرا على الاقتراحات. حسنًا أية تعليقات، أعتقد أنه اقتراح معقول أن نضيف المزيد من المعلومات إلى الخطاب، إذا كان ذلك مناسبًا للجميع. حسنًا، مرة أخرى سيتم تعميم ذلك على الجميع للحصول على التعليقات قبل الرد على المجلس، إذًا، هل نفترض أن الصمت هو إشارة للقبول؟ إذًا نعم.

متحدث غير محدد:

شكرًا لك وللممثل البرازيل لموافقتنا بهذه المستجدات. كما ترون هنا عمل جاد ورائع ينفذ وهذا يؤكد على التقدم المحرز. إلا أننا بالطبع لا نعرف طبيعة النتائج حتى الآن. إن المهم باعتقادنا هو إيجاد حل مقبول وأن نتأكد من أن المجلس لا يقوم بأي شيء في الوقت الحالي لذا من المهم أن نبين أن المناقشات مستمرة وأن اللجنة الاستشارية الحكومية تترقب نتائج المناقشات. شكرًا.

الرئيس إسماعيل:

شكرًا لك، ممثل الدانمارك. ممثل بيرو، لتفضل.

ممثل بيرو:

أود التأكيد على حقيقة أننا لسنا بصدد التفاوض في الوقت الحالي. بل نحن نحلل جوانب المقترح فقط. لذا، أعتقد أن كلمة تقدم يمكن تفسيرها ضمن حدود عملية التحليل التي نحن في طور إنجازها. ولا يجوز تفسيرها بأي شكل من الأشكال على أنها رأي مواتٍ أو إيجابي أو سلبي تجاه المقترح. بل نحن بكل بساطة نحلل جوانب المقترح: هناك تقدم لأننا نجلس اليوم كثمانية دول لتحليل هذا المقترح، وهذا بحد ذاته جهد كبير، لكنني أود التأكيد على الحقيقة مرة أخرى، نحن لسنا بصدد التفاوض. بل نحلل. هذا كل شيء. شكرًا.

الرئيس إسماعيل:

شكرًا. و فقط لغرض التدوين النصي، كان التعليق السابق صادرًا من قبل ممثل البيرو وليس أوروبا فقط لتصحيح النص. هل من تعليقات أو تعقيبات أخرى؟ في حال عدم وجودة أية ملاحظات، دعونا نعكس التعليقات ونضيف المزيد من المعلومات للرد ومن ثم تعميمه على زملائنا في اللجنة الاستشارية الحكومية. تفضل نوم.

توم ديل:

شكرًا لك منال. نعم، بالتأكيد. سوف أراجع رد المسودة لدراسة المقترحات المقدمة من الأعضاء الحاضرين معنا، سأقوم بهذه العملية اليوم أو غدًا. أو ربما اليوم، في الواقع. نظرًا إلى أن اللجنة الاستشارية الحكومية ستجتمع بالفعل مع مجلس الإدارة بعد ظهر يوم الثلاثاء، هل تعتقدون أن الهدف من الاجتماع سيكون لوضع اللمسات الأخيرة على الخطاب وإرساله بالفعل إلى المجلس قبل الاجتماع مع مجلس الإدارة؟ سيكون بق دوري بالتأكيد تعميمه الليلة ولكنني أفكر إذا كانت هناك عملية محددة ينبغي النظر فيها.

الرئيس إسماعيل:

لدي مهمة سهلة هنا، فإذا كنت ترغبون في القيام بذلك، فإن زملاءنا في اللجنة على استعداد لإلقاء نظرة سريعة والإدلاء بردود الفعل المناسبة، وبعد ذلك سيكون من الجيد بالتأكيد إرسال هذا الخطاب قبل اجتماعنا مع المجلس، لذلك حسناً. أعتقد أن هذا الأمر جدير بالمحاولة. شكرًا.

إذن هل ثمة تعليقات أو مقترحات؟ حسناً، لدينا نصف ساعة متبقية. هذا رائع. هل هناك أية تعليقات ذات صلة بهذا الموضوع مازال لدينا 30 دقيقة ثم 15 دقيقة استراحة قهوة وبعدها نلتقي مجددًا. لذا، إذا لم يكن هناك أي شيء حول هذا الموضوع، يمكننا ببساطة تأجيل الجلسة والرجوع من جديد، ولكن يجب علي القيام بهذا الشيء الروتيني. حسناً، هل ثمة طلبات أخرى من الجمهور. حسناً، لقد انتهت الآن جلسة نقاش البند الثاني من جدول أعمال اللجنة الاستشارية الحكومية وأمازون يوم السبت 10 مارس/ آذار. سوف ننتقل إلى البند الثاني بعد 45 دقيقة بعد انقضاء استراحة بعد الظهر، شكرًا لكم جميعًا. شكرًا على تعاونكم ونقاشاتكم المثمرة. شكرًا.

[نهاية النص المدون]